

LA MORT DA LA LINGUA

da Francesca Riesch

Punts 179, 7-2009, p. 8



Sin quest mund discurr'ins 6000 linguas, per part sumegliantas, vul dir parentas e per part dal tut differentas. Uschia sco menziunà en il titel na vegnan bleras da questas linguas betg a survivor ils proxims 100 onns.

I dat da quels ch'èn da l'opiniun che 2000 linguas vegnian a restar, auters han il sentiment che be 600 na svaneschian betg en il proxim tschientaner.

In'egliada vers il futur

En mintga cas vegn il rumantsch ad esser ina da questas linguas che vegn anc ad avair pledaders en l'onn 2108. Ma pertge? Qua datti plirs aspects che mussan ch'il futur na guarda betg ora mal per nossa lingua materna. A l'entschatta èsi da menziunar ch'ils Rumantschs han furmà in'immensa infrastruttura per lur lingua e lur cultura. La premissa per il mantegniment a lunga vista è ch'ins scrivia era rumantsch, e quai fan ins dapi la reformaziun.

Il rumantsch vegn duvrà or dad atgna motivaziun.

In punct impurtant è era la scola rumantscha, uschia emprenda la nova generaziun da scriver e discurrer rumantsch. Cun la furmaziun bilingua han ils scolars rumantschs era la pussaivladad da s'exprimer en tudestg (e quai suentar ils nov onns obligatorics sin il medem nivel sco scolars monolingvs tudestgs). Uschia na fissan els atgnamain betg pli sfurzads da duvrar il rumantsch, ma blers dovran era vinavant lur lingua oriunda e quai demussa che la lingua rumantscha n'è betg be ina chausa necessaria u sfurzada, mabain insa-tge che vegn duvrà or dad atgna motivaziun. Suentar la scola han ins alura contact cun la lingua entras il radio, la televisiun rumantscha e la gasetta (uschia survegnan era chaussas modernas in num rumantsch, per exempel invenziuns tecnicas, euv.). Plinavant è il rumantsch ina da las linguas uffizialas da la Svizra (sco era dal chantun Grischun). Uschia pon ins contactar u vegn ins contactà en la lingua giavischada, en quest cas il rumantsch. Questa integraziun da la lingua

nizzegiain nus gugent la pussaivladad da selecziunar tenor noss giavischs, nus n'essan betg chaus dirs che vulan exnum be tadlar musica rumantscha (sco exempel). Quai fa er ora nossa mentalitad. Ils Rumantschs èn plitost averts e s'adatteschan spert al conturn. Uschia mid'ins en ina gruppa da Rumantschs immediatamain al tudestg, sch'insatgi na chapescha betg rumantsch. Quai na fassessan ils Tudestgs u ils Franzos mai. Ma questa flexibilitad pudess daventar problematica. Ins auda gea bler l'argument «Pertge duvrais vus exnum tut ils formulars en rumantsch, vus savais gea era tudestg? La confederaziun ed il chantun spargnassan blers raps.» Auters na chapeschan betg che quai è ina chausa da princip e n'han nagin'idea tge ch'i munta da stuair star en per sia lingua materna.

Jau vi en mintga cas dar vinavant il rumantsch a mes uffants, mantegnair e sustegnair mia lingua materna. Igl è era la cultura e la mentalitad, che stattan en connex cun la lingua rumantscha, ch'jau na vi betg perder fin ch'jau mor, i fiss donn per il rumantsch.

en il mintgadi è fitg impurtanta. Entras quai n'emblidan ins betg che blers auters discurrin era rumantsch e va pli optimisticamain (en connex cun la lingua e sia derasaziun) tras il mund. Uschiglio na registresch'ins betg las bleras occasiuns da baterlar rumantsch.

Ils Rumantschs s'adatteschan memia spert a lur conturn.

Ma tge posiziun vegn il rumantsch ad avair, sch'el surviva in grond dumber d'autras linguas che han oz anc bler dapli pledaders? Ideal fiss il scenari ch'i dess adina dapli persunas che discurrin rumantsch. Quai è era realistic, sch'ins ponderescha be ina giada che las pussaivladads d'emprender in'otra lingua sminuissan dramaticamain. Quai fiss ina schanza per il rumantsch da far reclama e da gudagnar novs pledaders. Plinavant è el ina lingua uffiziala d'ina terra amez l'Europa. Las influenzas dal latin fissan per tuts che discurrin in linguatg neolatin in grond agid. Uschia avessan blers interess d'emprender rumantsch. Forsa s'expandescha il territori dals Rumantschs puspè entras quest interess e daventa in linguatg mundial; il problem è simplamain ch'jau na fid betg a mes talent da predir il futur.

Memia gronda flexibilitad

La situaziun resta problematica. Entras las influenzas d'autras linguas sa sviluppescha la lingua e perda per part sias atgnadads. Cunzunt en il sector da divertiment porschan il tudestg e l'englais dapli varietad. Nus essan simplamain paucs en cumparegliaziun per exempel cun tut quels che discurrin tudestg. Quels han in bler pli grond martgà. E perquai che nus savain gea tudestg ed englais,